
<i>Prítomní:</i>	Bc. Róbert Horváth	<i>Vedúci:</i>	Ing. Dušan Zeleník
	Bc. Peter Jurčík	<i>Miesto:</i>	Softvérové štúdio
	Bc. Peter Macko	<i>Dátum a čas:</i>	11.10.2011 11:00
	Bc. Vladimír Ruman	<i>Trvanie:</i>	120minút
	Bc. Peter Sládeček		
	Bc. Maroš Ubreži		
	Bc. Matúš Vacula		

Prehľad splnenia úloh z predchádzajúceho stretnutia

1.7 Vytvorenie slovníka pre preklad jednotlivých slov - bola vytvorená funkcionálna preklad jednotlivých slov medzi dvomi jazykmi. Import Anglicko slovenského slovníka stále prebiehal počas stretnutia.

1.8 Vytvorenie služby pre spracovanie požiadaviek, úprava web stránky tímu, vytvorenie prototypu stránky riešenia - webové rozhranie aplikácie bolo vytvorené, web stránka tímu bola aktualizovaná. Webová služba ešte nekomunikuje prostredníctvom výmeny XML dát a bude potrebné ju dokončiť.

1.9 Otestovať nástroje Redmine, Github. Analyzovať dostupnú databázu článkov portálu sme.sk. - podporné nástroje boli analyzované a boli uvedené do praxe (redmine.fiit.stuba.sk, github.fiit.stuba.sk).

2.0 Vytvorenie nástroja pre generáciu slovných tvarov a generovanie viet z vytvorených slov - nástroj bol vytvorený, databáza však ešte neobsahuje zoznam slov a ich tvarov.

Základné body stretnutia

Boli prebrané nasledujúce body:

- Prístup do Google Groups
- Testovanie
- Vytvorenie backlogu
- Ohodnotenie úloh počtom hodín potrebných na ich dokončenie
- Rozdelenie úloh do ďalšieho stretnutia

Prístup do Google Groups

Dušanovi bol pridelený prístup do skupiny aDictIT v službe Google Groups. V súčasnosti majú prístup všetci členovia tímu.

Testovanie

Dušan sa zaviazal, že vypracuje test v systéme Cucumber. Test bude použitý na overenie funkcionality vytvoreného prototypu.

Vytvorenie backlogu

Bol vytvorený project backlog. K jednotlivým úlohám boli priradené časové odhady.

Pracovný zápis backlogu:

```
analýza
  hadoop (stop)
  moses
  existujúce riešenia

web interface
  napojenie na službu (8)
  design (5)

server
  knižnica prekladaca
  hadoop (*)
  objavovanie pravidiel (30)
  kolokácie
  n-gramy
  identifikovanie kontextu
  obsahovo (60)
  nastavenie prekladu (60)
  keywords (metall) (2)

databáza
  korpus
  texty čistenie textu (40)
  texty obohatenie diakritika (20)
  kolokácie (5)
  slovníky (15*)
  tvaroslovník
  databázový (8*)
  synonyma (parser 15)
  frazy (20)
  indexy (18)
webservice (20)
  API
  spojazdnenie na labss
```

cachovanie
plugin do proxy
komunikacia so servisom (2)
gui (5)
feedback
nastavenia
identifikacia textu na preklad (15)
priprava experimentu - porovnanie s google translate (30)

Prehľad úloh vyplývajúcich z diskusie

ID	Popis	Pridelená	Predpokladané ukončenie	stav	Skutočné ukončenie
2.1	Indexovanie databázy prekladača	Matúš Vacula	20.10.2011		
2.2	Očistenie článkov zo sme.sk od HTML značiek	Peter Sládeček	20.10.2011		
2.3	Spojzdenie webovej služby	Peter Macko, Maroš Ubreži	20.10.2011		
2.4	Vloženie slovných tvarov do databazy	Róbert Horváth	20.10.2011		
2.5	Aktualizácia web stránky projektu	Peter Jurčík	20.10.2011		
2.6	Tvorba dokumentácie k používaniu služby Git	Vladimír Ruman	20.10.2011		